



**Mountain Interstate
Foreign Language Association (MIFLA)
presents its**

**69th Annual Mountain Interstate
Foreign Language Conference (MIFLC)
October 10-12, 2019**

MIFLC Conference Program



AUBURN UNIVERSITY

COLLEGE OF LIBERAL ARTS

Foreign Languages & Literatures

Academic Sessions in Mell Classroom Building

Location: With the exception of Thursday evening's plenary and Friday's Keynote address, all sessions are held in **Mell Classroom Building**, directly across the street from the **Auburn University and Conference Center (AUHCC)**.

Registration, 12pm-5pm Mell Classroom Building, main floor.

The Conference at a Glance

Thursday 10th, 1:00–3:00pm, First Session

3027 Roundtable: "Language Coordinators' Chat"

3033 Latin American 1: "Interdisciplinary Approaches to Masculinity & Sexuality in Cuban and Cuban American Cultural Artifacts"

3035 Asian Studies: "Asian Film in a Global Context"

3041 Francophone Studies 1: "Francophone Studies"

4129 Italian Studies 1: "Mediterranean Studies"

3520 Iberian 1: "Siguiendo el rastro de las palabras en el español medieval"

3546 Pedagogy 1: "What the Tech Do I Do Now?"

4520 Pedagogy and Culture in German

4546 Iberian 2: "Literature and History: an Account of XIX Spain"

Mell Registration area: Refreshment Break 3:00-3:30pm

Thursday, 3:30pm-5:30pm, Second Session

4129 Italian Studies 2: “Femminicidio and Violence against Women in Italian Literature”

3033 Latin American 2: “Latin American Film and Media after 2010”

3035 Migration Narratives

3041 Francophone Studies 2: “The Folkloric Model and the Engaged Self”

3520 Iberian 3: “Contemporary Catalan Poetry”

3546 Pedagogy 2: “Hybrid/Tech e-Learning”

4546 Colonial Studies “Chronicles of a Conquest”

2370 Haley Center Plenary Session: “Language Advocacy and Higher Education: a View from D.C., circa 2019,” Bill Rivers, Executive Director Joint National Committee for Languages-National Council for Languages and Literatures and International Studies. (5:45-6:15)

3027 4:15-5:00pm Executive Committee meeting

AUHCC Terrace Room 6:30-8:00pm Wine and Cheese Reception

Piccolo’s at AUHCC 7:00-8:00pm Poetry Slam

Friday 11th, 9:00-10:30am, Third Session

3027 Latin American 3: “Teatro y Narrativa Mexicana”

3033 Latin American 4: “Collections of Latin American Poetry”

3035 Women Studies 1: “Women and Gender in Literature, Society, and Pedagogy”

3041 Pedagogy 3: “Translation and Art”

3520 Iberian 4: “Echoes from the XX Century”

3546 Pedagogy 4: “Sounds in the Foreign Language”

4546 Pedagogy 5: “Classroom Pedagogy”

10:30-11:00am Coffee and Refreshment Break

Friday 11th, 11:00-12:30pm, Fourth Session

3027 Centenary Roundtable for Sigma Delta Pi, the National Collegiate Hispanic Honor Society (1919-2019): “2nd Annual General Informative Session”

3033 Latin American 5: “Body, Mind and Criminals in Argentina”

3035 Iberian 5: “Early Modern I: *el Siglo de Oro español*”

3041 Pedagogy 6: “Approaching Traditional Methods”

3520 Iberian 6: “Evolution of Film in the Iberian Peninsula: from the Propaganda of the XX Century to the Drama of the XXI Century”

3546 Pedagogy 7: “Power of the Word in the Foreign Language Classroom”

4520 Linguistics 1: “Hispanic Linguistics and American Sign Language”

4546 Latin American 6: “Being Living: An Exploration of the Literary Portrait”

12:00-1:45pm Lunch break

Friday 11th, 1:45-3:45pm, Fifth Session

3027 Iberian 7: "Readers of a New Millennium"

3033 MIFLC Review Roundtable "How to Prepare and Submit Your Paper to the *MIFLC Review*"

3035 Linguistics 2: "Bilingualism and Bilingual Minds: A Multidisciplinary Approach (Part 1)"

3041 Pedagogy 8: "Culturally Responsive Teaching for Historical Black Colleges and Universities (HBCUs) Through Language and Literature Programs"

3520 Iberian 8: "Early Modern Spain 2"

4520 Iberian 9: "Sex, Murder, and Politics: Modern Women in Silver Age Spain (1898-1936)"

4546 Pedagogy 9: "Culture in the Classroom"

3:30 – 4:30pm Coffee and Refreshment Break

Friday 11th, 3:45-5:45pm, Sixth Session

3027 Latin American 7: "El paraíso perdido"

3033 Latin American 8: "Mutantes y monstrous: biopolítica, ciudadanía y neoliberalismo en la cultura latinoamericana"

3035 Linguistics 3: "Bilingualism and Bilingual Minds: A Multidisciplinary Approach (Part 2)"

3041 Pedagogy 10: "Heritage Speakers and Interpretation"

3546 Pedagogy 11: "Radical Approaches that Reach the Next Generation: Trends in Technology, Cultural Input and Travel in Language Learning"

4129 Francophone Studies 3: "French Film and Media"

Friday 11th 6:15-6:45 AUHCC Auditorium: Keynote Address

Friday 11th 7:00-9:00 AUHCC Ballroom: MIFLC Banquet

Saturday 12, 9:00am-10.30am, Seventh Session

3027 Iberian 10: Roundtable: “Mito e historia en el cine y la televisión española (Part 1)”

3033 Latin American 9: “Literature of Central America and the Caribbean”

3035 Latin American 10: “Central American and Caribbean Narrative (Part 1)”

3041 Italian Studies 3: “Trends in Contemporary Italian Novels (Part 1)”

3520 German Studies: “Pedagogy and Culture in German (Part 1)”

3546 Pedagogy 12: “An Overview of Comprehensible Input and Communicative Output Tasks”

4520 Women Studies 2: “Resistance and Women (Part 1)”

4546 Latin American 11: “La identidad narrativa y social en Sudamérica”

10:30 to 11:00am Coffee and Refreshment

Mell Building 4129 11:00-1:00 MIFLC Business meeting

MIFLC 2019: Conference Program

The 69th Annual Mountain Interstate Foreign Language Conference

Thursday Oct 10th, Registration 12:00-5:00pm (Mell Classroom Bldg. Main Floor)

Thursday, First Session, 1:00-3:00pm

1. Roundtable: Language Coordinator's Chat

Mell 3027

1:00pm Chaired by: Constanza Saravia Holland, Ari Gutman

- **"Coordinating a Panel of Coordinators Is a Breeze Compared to the Challenges Involved in Coordinating a Language Program"**

Ari Gutman and Constanza Holland, Auburn University

- **"The Imperfect Placement Process"**

Mark P. Del Mastro, College of Charleston

- **"Building Consensus"**

Lynn Purkey, Matthew Stuckwisch, Karen Casebier, Hilary Browder-Terry, University of Tennessee-Chatanooga

- **"When the Flipped Model Doesn't Work and How to Make It Work"**

Rodica Frimu, University of Tennessee-Knoxville

- **"Scaffolding Biliteracy Development through Text Selection"**

Dawn Heston, University of Missouri-Columbia

- **"90% and Above: Supporting Target Language Immersion at the Elementary and Intermediate Levels"**

Catherine Simpson, University of Georgia

2. Latin American 1: "Interdisciplinary Approaches to Masculinity & Sexuality in Cuban and Cuban American Cultural Artifacts" Mell 3033

Chair: Bridgette W. Gunnels

- **1:00** **"Southern Masculinities in the Age of AIDS: Exploring Mariel & the City of Atlanta from 1986-88"**
Bridgette W. Gunnels, Oxford College of Emory University
- **1:30** **"Christina Quintana's *Azul* and the Quest for a Queer Heritage"**
I. Carolina Caballero, Tulane University
- **2:00** **"El Barbudo y la Sardina: Imaginings of Cuban Revolutionary Celia Sánchez Manduley in the U.S. Media, 1958-1980"**
Tiffany Sippial, Auburn University

3. Francophone Studies 1 Mell 3041

Chair: Viviane Koua

- **1:00** **"Altérité et métamorphoses identitaires: les couleurs de l'autre dans *Le ventre de l'Atlantique* de Fatou Diome"**
Agustin Amevi Bocco, Tennessee Wesleyan University
- **1:30** **"La controverse Camus-Mauriac au sujet de l'épuration (1944-45)"**
D. Vincent Gregoire, Berry College
- **2:00** **"Fatou Diome: de la résistance culturelle et raciale à l'affirmation de soi dans l'œuvre *La Préférence Nationale*"**
Viviane Koua, Auburn University

4. Iberian 1: Siguiendo el rastro de las palabras en el español medieval Mell 3520

Chair: Kyrie Miranda

- **1:30** **"Estudio diacrónico del verbo *quitar* en el periodo medieval"**
Carlos Vidales de la Vega, Auburn University
- **2:00** **"'Los sus oios tan *fuertementre* lorando...' análisis diacrónico del adverbio de modo en el español medieval"**
Jesús Ponte Bernal, Auburn University
- **2:30** **"La figura del diablo, sus sinónimos, y su relación con la causajudía en los *Milagros de Nuestra Señora de Berceo*"**
Alicia Segura Pinto, Auburn University

5. Pedagogy 1 Technology Panel “What the Tech Do I Do Now?” Mell 3546

Chair: Stacey Powell.

- **1:00 “New(ish) Audio Tools for Meaningful Oral Practice and Feedback”**
Stacey Powell, Auburn University
- **1:30 “Using Technology to Teach Literature”**
Meredith White, University of Georgia
- **2:00 “Social Media in the Foreign Language Classroom”**
Raegan Lemmond, University of Alabama
- **2:30 “Rethinking the Role of the Foreign Language Center/Lab”**
Patricia Nolde, Georgia State University

6. Iberian 2 Literature and History: an Account of XIX Spain Mell 4546

Chair: Linda B. Bartlett

- **1:00 “La representación de la ciencia en la literatura española”**
Efraín E. Garza, University of Northern Colorado
- **1:30 “On the Specter of Catalan Hatred: Metropolitan Fear and the Núñez de Arce Debate (1886)”**
Jordi Olivar, Auburn University
- **2:00 “Dios, patria y derechos de los estados: carlismo y Confederación en la prensa carlista del siglo XIX”**
Miguel Ángel Riesco Cuadrado, Auburn University

7. Asian Studies Asian Film in a Global Context Mell 3035

Chair: Carolyn FitzGerald

- **1:00 “From *Zhiguai* to Fantasy: Teaching Chinese Culture through the Supernatural”**
Makiko Mori, Auburn University
- **1:30 “A Pedagogical Discussion on Using Film as Authentic Language Input to Engage Students in Chinese Language Learning”**
Tingting Wang, Auburn University
- **2:00 “Korean Multiculturalism in K-film”**
Seungheui Lee, Auburn University
- **2:30 “Lottery as a Trope for the Singaporean Dream: Teaching Transnational Chinese Language Cinema”**
Carolyn FitzGerald, Auburn University

8. German Studies **Pedagogy and Culture in German (Part 1)** **Mell 4520**

Chair: Alicia Carter

- **1:00** **"Shades of Gray in Stasiland: Recent German Television Series on Family Life in the GDR"**
Alicia Carter, University of Lynchburg
- **1:30** **"The Intrusion of the Past in the Present: Postmemory and *"Vergangenheitsbewältigung"* in Petrowskaja's *Vielleicht Esther* and Spiegelman's *Maus*"**
Rachel Dodson, University of Alabama

9. Italian Studies 1 **Mediterranean Studies** **Mell 4129**

Chair: Giovanna Summerfield

- **1:30** **"Mediterranean Identity in Postcolonial Libya"**
Rosario Pollicino, University of South Carolina, Columbia
- **2:00** **"Mediterranean Studies: Curricula and Partnerships"**
Giovanna Summerfield, Auburn University

Refreshments break on table near registration, 3:00-3:30pm

Thursday, 3:30-5:30pm, Second Session

10. Italian Studies 2: Femminicidio and Violence Against Woman in Italian Literature and Press
Mell 4129

Chair: Giovanna Summerfield

- **3:30** **"Gender Emergency: Fear of the Forsaken"**
Simonetta Milli Konewko, University of Wisconsin-Milwaukee
- **4:00** **"The Myth of Obsession: Representations of Femicide in Italian Mainstream Press"**
Federica Santini, Kennesaw State University
- **4:30** **"A Necessary Virtue: The Feminine Vocation to Death in *L'Agnese va a morire* by Renata Vigarò"**
Angela Porcarelli, Emory University
- **5:00** **"Lethal Liaisons: Did Femicide Have a Renaissance?"**
Myriam Ruthenberg, Florida Atlantic University

11. Latin American 2

Latin American Film and Media after 2010 Mell 3033

Chair: Patricia Sales de Souza

- 3:30 **“Fostering Social Justice and Equality Through the Film *Roma*”**
Patricia de Souza, Pikes Peak Community College and Ismenia de Souza, US Air Force Academy
- 4:00 **“La búsqueda de la identidad del niño en la película *Pelo malo*”**
Luis Mora, Georgia Gwinnett College
- 4:30 **“Representing Bolivian Immigration and Informal Labor in Latin American Visual Media”**
Dorian Lee Jackson, Kennesaw State University

12. Migration Narratives

Mell 3035

Chair: Michele Shaul

- 3:30 **“The Stranger Here, There, and Beyond in Short Stories by Marie-Célie Agnant”**
Heather A. West, Samford University
- 4:00 **“The Construction of Masculinity in *The Deportation of Wopper Barraza*”**
Bryan R. Pearce-Gonzales, Shenandoah University
- 4:30 **“Running Down the Clock: *The House of Broken Angels* by Luis Alberto Urrea”**
Michele Shaul, Queens University of Charlotte

13. Francophone Studies 2: The Folkloric Model and the Engaged Self

Mell 3041

Chair: Adrienne Angelo

- 3:30 **“L’identité et l’humanité chez Giradoux”**
Lauren Heilman, Bob Jones University
- 4:00 **“The Muse, the Model, and the Self: Camille Laurens’s *La petite danseuse de quatorze ans*”**
Adrienne Angelo, Auburn University
- 4:30 **“Engagement, lyrisme, et la poésie tunisienne post-revolution chez Tounes Thabet”**
Glenn Fetzner, New Mexico State University

14. Iberian 3**Contemporary Catalan Poetry****Mell 3520****Chair:** Eunice Rojas

- **3:30** **“La memoria perdurable: la presencia actual y la esencia universal de la poesía de Miquel Martí i Pol”**
 Lourdes Manyé, Furman University
- **4:00** **“Justicia Poética: Mujeres poetas y Derechos Humanos”**
 Raquel Anido, Clemson University
- **4:30** **“Community-building Strategies in the Soundtrack of Catalan Nationalism 1959-2018”**
 Eunice Rojas, Furman University

15. Pedagogy 2**Hybrid/ eTech-Learning****Mell 3546****Chair:** María Guadalupe Calatayud

- **3:30** **“Development and Implementation of Hybrid and Language for Specific Purpose Courses”**
 Ester Hernández Esteban, Florida State University
- **4:00** **“Computer Assisted Language Learning and Processing Instruction”**
 Tiffany Robayna, Florida State University

16. Colonial Studies**Chronicles of a Conquest****Mell 4546****Chair:** Amy McNichols

- **3:30** **“Conexión entre géneros literarios en la literatura colonial hispanoamericana: la *Sumaria* de Dorantes (1604) y *Nuevo Mundo y Conquista de Terrazas* (antes de 1581)”**
 Pedro Cebollero, Auburn University
- **4:00** **“Christopher Columbus’ Refusal to Name the Plinian People”**
 Kyrie Miranda, Francis Marion University
- **4:30** **“Gonzalo Guerrero at 500: Encounter, (Mis)representation, and the Limits of Spanish Knowledge in Yucatán”**
 Ezekiel Stear, Auburn University

Thursday Afternoon continued

5:45-6:15pm Plenary Session “Language Advocacy and Higher Education: A View from D.C., circa 2019”, Bill Rivers, Executive Director Joint National Committee for Languages - National Council for Languages and International Studies Haley Center 2370

4:15-5:00 Executive Committee meeting Mell 3027

6:30-8:00pm Wine and Cheese Reception AUHCC Terrace Room

7:00-8:00pm Poetry Slam, Piccolo’s at AUHCC

Friday October 11th, Third Session: 9:00-10:30am

17. Latin American 3

Teatro y Narrativa Mexicana

Mell 3027

Chair: May Farnsworth

- 9:00 **"Sócrates y los gatos por Elena Garro: ¿Admisión de una acusación o de una psiquis atormentada?"**
Lourdes Betanzos, Auburn University
- 9:30 **"Antígona González de Sara Uribe: adaptación, montaje híbrido, cortes escénicos y giros afectivos"**
Magdalena Maíz-Peña, Davidson College
- 10:00 **"La frontera móvil en la narrativa de Juan Villoro"**
Luis H. Peña, Davidson College

18. Latin American 4

Collections of Latin American Poetry

Mell 3033

Chair: Jana F. Gutiérrez Kerns

- 9:00 **"A Portrayal of the Traditional Masculinity in Colombia as seen in Hector Abad's *Testamento Involuntario*"**
María Antonia Anderson de la Torre, University of Alabama at Birmingham
- 9:30 **"Mármol viviente: las amistades ambiguas de Rubén Darío en *Prosas Profanas*"**
Charles Moore, Gardner-Webb University
- 10:00 **"The Role of the Author in Literature: The Case of 'Cabanga Africana'"**
Rudyard Alcocer, University of Tennessee-Knoxville

19. Women Studies 1 Women and Gender in Literature, Society, Pedagogy Mell 3035

Chair: Stefania Licata

- 9:00 **"Commodification of Sex Appeal in Medieval and Modern Times"**
Mary Dickson-Amagada, University of Missouri-Columbia
- 9:30 **"El discurso cultural de mujeres inmigrantes: Vanessa Angélica Villarreal y Gloria Anzaldúa"**
Kamela Dino, Auburn University
- 10:00 **"Nuestra señora de la Soledad de Marcela Serrano: en búsqueda de la identidad femenina a través del género detectivesco"**
Silvia Choi, Georgia Gwinnett College

20. Pedagogy 3 Translation and Art Mell 3041

Chair: Mariana Stone

- **9:00 “Audiovisual Translation for Language-learning: an Experimental Study on Subtitling as a Task for Improving Military Listening Comprehension Skills”**
Alan Campbell, Middle Tennessee State University
- **9:30 “Using OneNote as a Teaching Tool in a Translation Course: Lessons Learned”**
Mariana Stone, Georgia State University
- **10:00 “Arte y pedagogía: representaciones de la lectura y el aprendizaje en el arte”**
Esther Sánchez-Couto, University of North Texas

21. Iberian 4 Echoes from the XX Century Mell 3520

Chair: Laura Hill

- **9:00 “Andrés Nin: *Portavoz* of Russian Culture”**
Lynn C. Purkey, University of Tennessee-Chattanooga
- **9:30 “From Dream to Nightmare: The Immigrant Experience and the Deconstruction of the American Dream in Federico García Lorca’s *Poeta en Nueva York*”**
Laura Hill, University of West Georgia
- **10:00 “El poder de la conciencia en *La muerta* de Carmen Laforet y *La conciencia de Ana María Matute*”**
Osvaldo Parrilla, Lander University
- **10:30 “El retorno físico y simbólico al pasado traumático en *Los mercaderes* de Ana María Matute”**
Yenisei Montes de Oca, James Madison University

22. Pedagogy 4 Sounds in the Foreign Language Mell 3546

Chair: Rachel Perry

- **9:00 “The Effect of Feedback Medium on Accuracy with English Articles”**
Elizabeth Giltner, University of Central Florida
- **9:30 “Evaluating L2 Pronunciation Improvement through Cognitive Diagnostic Modeling”**
Stacey Jacobson, University of Alabama
- **10:00 “Acquisition of L2 Spanish Intonation”**
Kendall Aycock, University of Wisconsin-Madison

23. Pedagogy 5**Classroom Pedagogy****Mell 4546****Chair:** Elizabeth Naranjo Hayes

- **9:00** **"Application of the Teacher Behavior Checklist to Study Abroad"**
Matthew J. Wild, Oglethorpe University
- **9:30** **"Course Collaboration between Study Abroad and an On-campus Classroom: a Case Study at Furman University"**
Angélica Lozano-Alonso, Jeff Michno Furman University

10:30-11:00 Coffee Break**Friday October 11th, Fourth Session: 11:00am-12:30pm****24. Centenary Roundtable for Sigma Delta Pi, the National Collegiate Hispanic Honor Society (1919-2019): "2nd Annual General Informative Session"****Mell 3027****Chair:** Mark Del Mastro**25. Latin American 5****Body, Mind, and Criminals in Argentina****Mell 3033****Chair:** Rudyard Alcocer

- **10:45** **"Jorge Luis Borges and Philip K. Dick: Time and the World within the Mind"**
Timothy J. Ambrose, Indiana University Southeast
- **11:15** **"Invisible Fences: The Surveillance of Women's Bodies in Claudia Piñeiro's Crime Fiction"**
May Farnsworth, Hobart and William Smith Colleges
- **11:45** **"Apprehending the Criminal: National Truth in the Argentine Neopolicial Novel"**
Kelly Jensen, Samford University

26. Iberian 5**Early Modern I: El Siglo de Oro Español****Mell 3035****Chair:** Harrison Meadows

- **11:00** **"Los que comparten meriendas: La identidad étnica, religiosa y social según los significados figurados de la terminología gastronómica en la fraseología del Siglo de Oro español"**
Samuel P. Moody, Grambling State University
- **11:30** **"'Fear in Love' in Early Modern Spanish Literature: A Christian Idea"**
Julián Arribas, University of Alabama-Birmingham
- **12:00** **"Alonso Quijano: The Original Chivalrous Shaman?"**
Autumn River Bondurant, University of North Carolina-Wilmington
- **12:30** **"Don Quixote, Celebrity and Reality TV Star"**
Julia Farmer, University of West Georgia

27. Pedagogy 6**Approaching Traditional Methods****Mell 3041****Chair:** Laurène Glimois

- **11:00** **“Teaching with Textbooks versus Faculty Power Point in Foreign Language Classes”**
Elizabeth Combier, University of North Georgia
- **11:30** **“Object Clitic Pronouns and Pronominal Verbs in French: a Textbook Analysis”**
Rodica Frimu, University of Tennessee-Knoxville
- **12:00** **“Addio, esami! A Case Study in Eliminating Unit Tests”**
Rachel Perry, Auburn University

28. Iberian 6: Evolution of Film in the Peninsula: from the Propaganda of the XX Century to the Drama of the XXI**Mell 3520****Chair:** Jordi Olivar

- **11:00** **“El cine de animación español de la posguerra: entre el entretenimiento y la propaganda franquista”**
Jorge Avilés Diz, University of North Texas
- **11:30** **“Historia de una crisis anunciada: *Los lunes al sol* y *El desconocido*, o cómo predecir el futuro y no morir en el intento”**
Jorge Muñoz, Auburn University

29. Pedagogy 7**Power of the Word in the FLL classroom****Mell 3546****Chair:** Alicia Almada

- **11:00** **“Teaching Strategy: Talk Show”.**
Francesca Muccini, Belmont University
- **11:30** **“The Power of the Spoken Word While Learning a Second Language”**
María Calatayud, University of North Georgia
- **12:00** **“#Espontaneidad> Twitter y la clase de ELE”**
Laura Rubio and Ana Belén Álvarez, University of Alabama

30. Linguistics 1 Hispanic Linguistics /American Sign Language Mell 4520

Chair: Amanda Boomershine

- **10:45 “The Structure of the Spanish / English Noun Phrase”**
Daniel Smith, Clemson University
- **11:15 “Elision, Aspiration, or Maintenance of /s/in Coda: a Comparative Acoustic Study of the Music and Interviews of 3 top Puerto Rican Music Artists”**
Elizabeth Naranjo Hayes and Kelley Yarber Luna, University of Alabama
- **11:45 “The Use of Imperfect and Preterite in the Spanish of Southern Arizona”**
Irene Zurita-Moreno, University of Florida
- **12:15 “American Sign Language Is Not Out to Steal Your Children”**
Rachel Bavister, James Madison University - Virginia's Community Colleges

31. Latin American 6: Being Living: an Exploration of the Literary Portrait Mell 4546

Chair: Kerri A. Muñoz

- **10:45 “Costa Rica’s Felipe Granados (1976-2009): One-hit Wonder, Bohemian Burnout, or *Pura Vida* Paradox?”**
Jana Gutiérrez-Kerns, Auburn University
- **11:15 “As They Are: Sergio Ramírez’s *Adiós Muchachos* as a Literary Portrait of Sandinismo”**
Kerri A. Muñoz, Auburn University
- **11:45 “Retratos literarios modernistas”**
María A. Salgado, University of North Carolina-Chapel Hill
- **12:15 “Queering Rubén Darío: Translation as Literary Activism”**
Francisco Aragón, University of Notre Dame

12:00-1:45pm Lunch Break

Friday 11th, 1:45-3:45pm, Fifth Session

32. Iberian 7

Readers of a New Millennium

Mell 3027

Chair: Jorge Avilés Diz

- **1.45** **"Voicing and Reconciling Trauma through Storytelling in the Novel *La Sombra del Viento* by Carlos Ruiz Zafón**
Alan G. Hartman, Mercy College
- **2.15** **"Reflections of a Useless Love: A Queered Double Vision of Non-Biological Parenting in Luisa Castro's *El amor inútil*"**
Heather Jeronimo, University of Northern Iowa
- **2.45** **"Vejez y reclusión en *Hotel Paradiso* de Ramón Pernas"**
María P. Tajés, William Paterson University
- **3:15** **"Background and Foreground in "*Pierre Menard, autor del Quijote*," by Jorge Luis Borges"**
R. Lane Kauffmann, Rice University

33. MIFLC Review: "How to Prepare and Submit Your Paper to the MIFLC Review"

Mell 3033

Chaired by Bryan Pearce-Gonzales and Eunice Rojas

34. Linguistics 2 Bilingualism and Bilingual Minds: a Multidisciplinary Approach Mell 3035

Chair: Daniel Vergara

- **1:45** **“Turn-taking by Spanish-English Bilinguals in the US”**
Elizabeth Naranjo Hayes, University of Alabama
- **2:15** **“Instructed Input Processing in Adult Monolinguals and Bilinguals: Insights from a Study on Chinese Classifiers”**
Laurene Glimois; Ohio State University
- **2:45** **“L2 Spanish Learners’ Auditory Processing of Gender and its Role in Relative Clause Attachment Resolution”**
Daniel Vergara, Gilda Socarrás, and Taylor Mackowski, Auburn University

35. Pedagogy 8 “Culturally Responsive Teaching for Historical Black Colleges and Universities (HBCUs) Through Language and Literature Programs” Mell 3041

Chair: Rhonda Collier

- **2:00** **“Study Abroad Programs: Effective Culturally Responsive Teaching Strategies Suitable for HBCUs”**
Rhonda Collier, Tuskegee University
- **2:30** **“Teaching Literature & Democracy: A Survey of Indigenous, Chilean, and U.S. Writers”**
Zanic Bond, Tuskegee University
- **3:00** **“Second Language Acquisition: Culturally Responsive Teaching Strategies for French Programs”**
Jeffrey Fox, Tuskegee University

36. Iberian 8**Early Modern Spain 2****Mell 3520**

Chair: Timothy McCallister

- **2:00** **“Textual Recovery in Transcriptions: A Case Study with Pedro Ximénez de Próxano’s *Luzero de la vida christiana*”**
Matthew Stephen Stuckwisch, University of Tennessee-Chattanooga
- **2:30** **“Trauma and Externalization in *La burlada Aminta y la venganza de amor* by María de Zayas”**
Harrison Meadows, University of Tennessee-Knoxville
- **3:00** **“The Beheading of the Passive Woman”**
Kemba Walker, University of Tennessee-Knoxville

Break for coffee and refreshment

- **4:00** **“Desdoblado lo infinito: Un cuestionamiento del mensaje feminista en las maravillas y desengaños de María de Zayas”**
Sarah Day, University of Tennessee
- **4:30** **“Acertijos monstruosos en la imprenta del Barroco”**
Felipe Moraga, University of Wisconsin, Madison

37. Iberian 9: Sex, Murder, and Politics: Modern Women in Silver Age Spain (1898-1936)

Chaired by Leslie M. Kaiura and Jeffrey Zamostny

Mell 4520

- **1:45** **“*Claudina Regnier*: A Heteronym among Women Writers”**
Jeffrey Zamostny, University of West Georgia
- **2:15** **“The Eternal Beast: The Sexual Struggles of the New Spanish Woman”**
Beatriz Caamaño Alegre, Franklin and Marshall College
- **2:45** **“The Execution of Concha Robles: Theatrical Tropes, Gender Stereotypes, and Wife-Murder in 1920s Spain”**
Leslie M. Kaiura, University of Alabama-Huntsville
- **3:15** **“La participación política de las mujeres españolas en las revistas gráficas de la Segunda República (1931-1936)”**
Nuria Cruz Cámara, University of Tennessee

38. Pedagogy 9**Culture in the Classroom****Mell 4546****Chair:** Carolina Márquez-Serrano

- **2:00** **“Fostering Intercultural Competence through an Oral Proficiency Course”**
Alicia Almada and Gilda Socarrás, Auburn University
- **2:30** **“Religious Education and Re-visiting Gender Dynamics in Wadja”.**
Asmaa Benbaba, Auburn University
- **3:00** **“Teaching Culture in the Foreign Language Class”**
Carolina Márquez-Serrano, Tuskegee University

3:30 to 4:30pm Coffee and Refreshment Break**Friday 11th, 3:45-5:45pm, Sixth Session****39. Latin American 7:****El paraíso perdido****Mell 3027****Chair:** Raquel Patricia Chiquillo

- **4:00** **“Jenny de la Torre Córdoba o la búsqueda de la afrocolombianidad en el exilio”**
Catalina Rojas, University of Tennessee-Knoxville
- **4:30** **“El Edén subvertido por la violencia: *Jaguar* de Elsa Cross”**
Jason Pettigrew, Middle Tennessee State University
- **5:00** **“Del juego a la exploración de la identidad: el uso del vestido en *El pergamino de la seducción*”**
Sara Rico-Godoy, University of Tennessee, Knoxville

40. Latin American 8 Mutantes y monstrous: biopolítica, ciudadanía y neoliberalismo en la cultura latinoamericana**Mell 3033****Chair:** María del Carmen Caña Jiménez

- **3:45** **“Humo de aluminio: destrucción neoliberal de cuerpos en *El diminuto corazón de la iguana*”**
Matthew Richey, University of Virginia
- **4:15** **“Mutantes y monstruos y zombis en el cine latinoamericano de superheroes”**
Vinodh Venkatesh, Virginia Tech
- **4:45** **“Ética y estética del zombi en *El aptrón, radiografía de un crimen*”**
María del Carmen Caña Jiménez, Virginia Tech
- **5:15** **“Ciudadanía y abyección: un retrato urbano de Brasil en *O invasor*, de Marçal Aquino”**
Wesley Costa de Moraes, State University of New York-Geneseo

41. Linguistics 3: Bilingualism and Bilingual Minds: a Multidisciplinary Approach (Part 2)

Mell 3035

Chair: Daniel Vergara

- **4:15** ***“Code-switching *always, carefully, completamente y frecuentemente*”***
Bryan Koronkiewicz, University of Alabama
- **4:45** ***“The Effects of Processing Instruction on the Lexical Preference Principle: a Self-paced Reading Pilot Study”***
Bernard Issa and Isaac Ball, University of Tennessee, Knoxville
- **5:15** ***“A New Model to Extend the Explanatory Device of Spanish Syllabic Structure”***
Zhiyuan Chen, Appalachian State University

42. Pedagogy 10

Heritage Speakers and Interpretation

Mell 3041

Chair: Daniel Smith

- **3:45** ***“Skill Progression, Challenges and Coping Strategies in Simultaneous Return Interpreting SP>EN”***
Ana R. Franco Hume, West Virginia University
- **4:15** ***“Teaching Pronunciation to Spanish Heritage Speakers: Research-based Suggestions for the Classroom”***
Amanda Boomershine, University of North Carolina-Wilmington
- **4:45** ***“Identity and Language Use by Spanish Heritage Speakers at a Conservative University in the South”***
Kristi Hislope, University of North Georgia

43. Francophone Studies 3

French Film and Media

Mell 4129

Chair: Glenn W. Fetzer

- **4:30** ***“A Very Groovy Service: Identity, Memory, and Nostalgia in *Au Service de la France*”***
Nathan D. Brown, Furman University
- **5:00** ***“La résilience des femmes face à l’extrémisme religieux”***
Mahamadou Diaby-Kassamba, Winston-Salem State University

44. Pedagogy 11: “Radical Approaches that Reach the Next Generation: Trends in Technology, Cultural Input and Travel in Language Learning” Mell 3546

Chair: Bridgette W. Gunnels

- **3:45 “Redefining the Use of Course Related Travel for a new Generation of Learners”**
Bridgette W. Gunnels, Oxford College of Emory University
- **4:15 "Experiencing the Humanities: Redefining the Humanities with Project-Based Learning and Mobile Technology"**
Hélène de Fays, University of North Carolina-Chapel Hill
- **4:45 "Listen without Prejudice: Teaching Language and Culture through Music"**
Abel Muñoz-Hermoso, University of North Carolina-Chapel Hill
- **5:15 "Transculturation and Migration: Students' Wisdom Speaks to the Canon"**
Amy C. McNichols, McDaniel College

6:15-6:45 Keynote Address: Clorinda Donato “The Multilingual Turn in Language Teaching: Networking Languages Through Intercomprehension” AUHCC Auditorium

7:00-9:00pm: MIFLC Banquet AUHCC Ballroom

Saturday 12th, 9:00-11:00am, Seventh Session

45. Iberian Roundtable: Mito e historia en el cine y la televisión española (Part 1)

Mell 3027

- **Participants:**
- Leslie M. Kaiura, University of Alabama-Huntsville
- Lourdes Manyé, Furman University
- Esther Sánchez Couto, University of North Texas
- Jorge Avilés Diz, University of North Texas
- Linda Bartlett, Furman University

46. Latin American 9: Literature of Central America and the Caribbean Mell 3033

Chair: Lourdes Betanzos

- **9:00** “El recurso de la ironía narrativa en los cuentos *Dos pesos de agua*, Luis Pie y *Mal tiempo*; de Juan Bosch”
Sabino Torres Nuñez, Purdue University
- **9:30** “Estrategias y mecanismos de mercado aplicados en la novela Pedro Blanco, *El Negrero*”
Allen Juan Zegarra Acevedo, University of Florida
- **10:00** “Rereading Lezama, 25 Years Later”
Mark Couture, Western Carolina University

47. Latin American 10 Central American and Caribbean Narrative Mell 3035

Chair: Alain-Richard Sappi

- **9:00** “Of Canons, Literary Validity and Central American Literature: A Proposal”
Raquel Patricia Chiquillo, University of Houston-Downtown
- **9:30** “Cuban Realities: Young Writers Creating a New ‘Cubanidad’”
Jeanie Murphy, Goucher College
- **10:00** “El exilio en la novela policiaca actual: para un análisis sociocrítico de la obra de Rodolfo Pérez Valero”
Alain-Richard Sappi, Wesleyan University

48. Italian Studies 3 Trends in Contemporary Italian Novels Mell 3041

Chair: Rachel Perry

- **9:00 "Riparian Storytelling in Contemporary Italian Literature: Paolo Rumiz, Simona Baldanzi, and Antonio Pennacchi"**
Paolo Chirumbolo Louisiana State University
- **9:30 "Nostalgia per le nuvole vere: *Bambini bonsai* di Paolo Zanolli"**
Miriam Aloisio, University of Colorado
- **10:00 "Aloe's cli-fi: Ruins, Bodies and Memories from the Future"**
Anna Chiafele, Auburn University

49. German Studies Pedagogy and Culture in German (Part 2) Mell 3520

Chair: Traci O'Brien

- **9:00 "The Impact of the Doctrine of Separation of Church and State on the World Languages' Classroom"**
Angela Ferguson, Samford University
- **9:30 "Read and Listen: Preparing a Class for an Author's Reading"**
Anja Werth, Auburn University
- **10:00 "Are They Telling a Good Story? Revisiting the Topic of Literary Discussions and Advanced Speaking Functions"**
Traci O'Brien, Auburn University

50. Pedagogy 12: “An Overview of Comprehensible Input Communicative Output Task”
Mell 3546

Chair: Sue Barry

- **9:00 “An Overview of Theory, Research and Application Suggestions for Levels One and Two French and Spanish”**
Sue Barry, Auburn University
- **9:30 “Sample CI with an Explanation and Focus on Questioning Techniques with Video Clips in French”**
Sara Ahnell, Auburn High School
- **10:00 “Sample Lessons that Include Input with Formative Assessments and Output with Communicative Output Tasks in Spanish”**
Kate Wilson, Auburn University

51. Women Studies 2 **Resistance and Women** **Mell 4520**

Chair: Angélica Lozano Alonso

- **9:15 “La (con)fabulación detrás de la historia: Frida Kahlo, Remedios Varo y Leonora Carrington”**
Maria Calatayud, University of North Georgia
- **9:45 “Resistencia y género en la obra teatral de Recaredo Silebo Boturu”**
Stefania Licata, Converse College
- **10:15 “Estrategias contra *La manada*: violencia neoliberal y feminismo en el arte de Teresa Margolles”**
Santiago M. Quintero, Furman University

52. Latin American 11: La identidad narrativa y social en Sudamérica **Mell 4546**

Chair: Ismenia de Souza

- **9:00 “Derechos humanos y ficción: la narrativa venezolana del siglo XXI”**
Fabian Balmori, Spring Hill College
- **9:30 “Percepción de la identidad nacional venezolana en las narrativas periodísticas, *Florece lejos de casa*”**
Edith Andreina Taylor, Auburn University
- **10:00 “El viaje como medio de búsqueda de identidad y revolución social en el Perú y Latinoamérica: el caso de Flora Tristán y Clorinda Matto de Turner”**
Álvaro Torres-Calderón, University of North Georgia

11:00-1:00pm

Business meeting: Mell 4129
